

---

# Vsebina

Uvod .....	0-1
Nagibni plato.....	1-1
Dvojna kabina.....	2-1
Sistem pomožnega ogrevanja ....	3-1

## Uvod

Ta priročnik vsebuje dodatne informacije o delovanju in uporabi specifičnih izvedenk za vaše vozilo. Ta priročnik uporabljajte skupaj z Navodili za uporabo vozila.

Vedno upoštevajte zakonske predpise v posameznih državah. Predpisi v posameznih državah se utegnejo razlikovati s podatki v tem priročniku.

Kadar je v tem priročniku navedeno, da obiščete servisno delavnico, priporočamo, da se obrnete na Opel Partnerja. Vsi Opel Partnerji zagotavljajo prvovrstne storitve po zmernih cenah.

Oplov partner preskrbi hiter in zanesljiv servis z individualnim pristopom do strank.

Izkušeni strokovnjaki so bili izšolani v Oplovih tehničnih centrih in delajo po posebnih Oplovih predpisih.

Ta priročnik sodi skupaj z Navodili za uporabo in Servisno/garancijsko knjižico k vozilu, zato to literaturo hranite

v vozilu: vedno pri roki, npr. v sovoznikovem predalu (predalu za rokavice).

### Kako uporabljati ta priročnik:

- Rumene puščice na ilustracijah se nanašajo na razlago v besedilu ali označujejo postopek, ki ga je potrebno izvesti.
- Črne puščice na ilustracijah označujejo posledico postopka ali nadaljnji postopek, ki mu sledi oz. ga je potrebno izpeljati.
- Priporočene smeri v opisih, kot so levo ali desno, naprej ali nazaj vedno označujejo smer glede na smer vožnje.
- Sklicevanja na strani so označena s ↗. ↗ pomeni "Glejte stran".

### ⚠ Opozorilo, Svarilo

O tem opozorite tudi ostale potnike v vozilu.

#### ⚠ Opozorilo

Besedilo, označeno z **⚠ Opozorilo** navaja informacijo o tveganosti oz. nevarnosti nesreče ali poškodbe. Neupoštevanje teh navodil utegne ogroziti življenje.

#### Svarilo

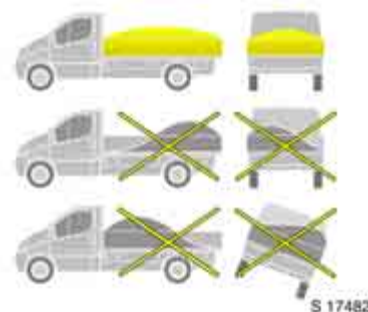
Besedilo označeno s **Svarilo** navaja informacije o možnosti poškodb vozila. Neupoštevanje teh informacij lahko privede do poškodb vozila.

## Nagibni plato

Tovor in obremenitev .....	1-1
Zadnja in bočne pregradne plošče	1-2
Uporaba stopnice.....	1-3
Prostori za spravljanje pod tlemi ✱	1-4
Čiščenje .....	1-4
Lastnikov kontrolni seznam .....	1-5
Tehnični podatki.....	1-5

### Tovor in obremenitev<sup>1)</sup>

Nagibni plato ni konstruiran za prevoz oseb ali neprimernih/nezavarovanih materialov.



- Pred natovarjanjem preverite, ali so zadnja in stranske pregradne plošče zavarovane.
- Tovor naložite zravnano s podlago – porazdelite ga enakomerno po nosilni plošči.
- Trdne predmete zavarujte z dodatno pritrdilno opremo.

<sup>1)</sup> Za zavarovanje tovora upoštevajte zakonske predpise v posameznih državah.

## 1-2 Nagibni plato

- Tovar naložite na nagibni plato z minimalne možne višine. Tovora ne mečite na plato.
- Nagibnega platoja ne preobremenjujte.
- Tovar zavarujte tako, da ne pade s platoja in ogrozi ostale udeležence v prometu.
- Tovora ne odlagajte na magistralah, stranskih cestah ali pešpoteh.
- Ne vozite s preklopljeno bočno ali zadnjo pregradno ploščo navzdol.



### Zadnja in bočne pregradne plošče

#### Preklapljanje bočne pregradne plošče:

popustite oba stranska vzvoda tako, da ju potegneta navzven.



Vzvod potegnite navzdol, dokler se ne stakne s karoserijo in previdno preklopite pregradno ploščo navzdol.

#### Preklapljanje zadnje pregradne plošče:

Popustite oba vzvoda zadnje pregradne plošče.

Previdno preklopite pregradno ploščo navzdol.

#### Dviganje:

Dvignite pregradno ploščo in jo trdno potisnite k karoseriji (platoju). Vzvod potisnite navzgor v odprtino, da se slišno zaskoči. Preverite, ali je pregradna plošča pravilno zavarovana.



S 17486

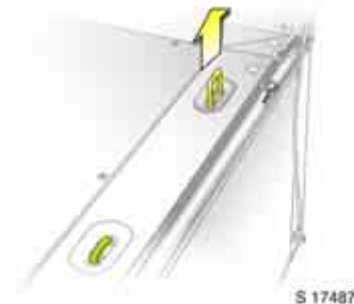
## Uporaba stopnice

### Spušcanje:

Pri preklopljeni zadnji pregradni plošči spustite stopnico do vodoravnega položaja.

### Odmik:

Stopnico dvignite do navpičnega položaja do nosilca.



S 17487

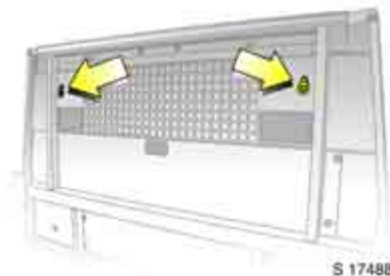
## Pritrdilne točke

Po potrebi privzdignite pritrdilna ušesca.

Težje predmete zavarujte s pritrdilnimi jermeni na pritrdilna ušesca. Drsenje težkega tovora pri zaviranju v zavojih utegne spremeniti krmilne lastnosti vozila.

### ⚠ Opozorilo

Pri prevozu težkega tovora ali velikih predmetov morajo biti pritrdilna ušesca zravnan s tlemi, da bi ne prišlo do poškodb.



S 17488

Dodatni pritrdilni ušesci na pregradi uporabljajte za zavarovanje tovora, če je le-to izvedljivo.

Upoštevajte varnostne etikete na pregradi, da bi ne prišlo do preobremenitve.



S 17489

### Prostori za spravljanje pod tlemi ✱

Nekateri modeli imajo pod tlemi pet prostorov za spravljanje, katere je možno zakleniti. Zastran varnosti lahko te prostore zaklenete s priloženim ključem.



S 17490

Odpiranje: potegnite zaklopec in spustite loputo. Zapiranje: loputo potisnite navzgor, da se slišno zaskoči.

### Čiščenje

Umazanija ali blato se posuši in strdi na karoseriji ter tako nagrize in poškoduje lak, zaklope in tečaje.

Če so zamazani, očistite naslednje dele nagibnega platoja:

- Zaklope, vzvode in tečaje bočne ter zadnje pregradne plošče.

Po čiščenju preverite in po potrebi namažite zaklepe in tečaje.

## Lastnikov kontrolni seznam

Poleg predpisanih servisnih del so priporočena tudi dodatna opravila.

Vsak teden:

- Zapahi in tečaji bočnih in zadnje pregrade: preverite delovanje.

Vsak mesec:

- Vijaki in matice okvirja podvozja: preverite pritezne momente.

Serviser Vam bo svetoval tudi, če so potrebna dodatna servisna dela v odvisnosti od posebnih pogojev uporabe Vašega vozila.

Takšna dela so lahko izvedena v okviru rednega servisnega pregleda.

## Tehnični podatki

Tehnični podatki so izračunani po normativih Evropske skupnosti. Pridržujemo si pravico do sprememb.

V primeru odstopanja imajo podatki v dokumentih vozila prednost pred podatki v tem priročniku.



## Identifikacija vozila

Dovoljena skupna masa in dovoljena skupna masa vozila s priklopnikom sta navedeni na tipski ploščici, ki je na okviru sprednjih desnih vrat.

## 1-6 Nagibni plato

### Mase vozila (pribl. kg)

Model	Medosna razdalja	Motor	GVW	Osnovna masa praznega vozila <sup>1)2)</sup>	Koristna obtežba
Nagibni plato	dolga	M9R	3060	1990	1070
		G9U	3060-3065	2038-2051	1014-1022
		F4R	2990	1924	1066

1) Brez voznika, osnovni model vključno z vsemi tekočinami (rezervoar goriva 90% poln).

2) Osnovna masa praznega (za vožnjo pripravljenega vozila) se poveča pri modelih s paketom za vožnjo po slabih cestah - upoštevajte tipsko ploščico.

### Dimenzije (približno v mm)

Model	Nagibni plato
Dolžina	5350
Širina z zunanjimi ogledali	1980 2206
Višina (neobremenjeno)	2000
Medosna razdalja	3498
Širina koloteka:	
Spredaj	1615
Zadaj	1630

## Dvojna kabina

Uvod .....	2-1
Tehnični podatki.....	2-3

### Uvod

Dvojna kabina ima dodatno zadnjo klop za povečanje sedežnega prostora do 6 oseb. Zadnji potniški prostor je ločen od voznikove kabine s pregrado.

## 2-2 Dvojna kabina

### Otroški varnostni sedeži \*

Tabela prikazuje dopustna mesta za nameščanje otroškega sedeža. Za nadaljnje informacije upoštevajte Navodila za uporabo vozila.

#### Zadnji sedeži

Skupina, težnostni in starostni razred	Obrnjen glede na smer vožnje	Zadnja sedežna klop	
		Stranski	Sredinski
<b>0: do 10 kg</b> ali pribl. 10 mesecev	Nazaj	<b>X</b>	<b>X</b>
<b>0+: do 13 kg</b> ali pribl. 2 leti			
<b>I: od 9 do 18 kg</b> ali od 8 mesecev do 4-h let	Naprej	<b>X</b>	<b>X</b>
<b>II: od 15 do 25 kg</b> ali od 3 do 7 let	Naprej	<b>X</b>	<b>X</b>
<b>III: od 22 do 36 kg</b> ali od 6 do 12 let			

**X** = položaj sedeža, neprimeren za otroke v tej težnostni skupini.

## Tehnični podatki

Tehnični podatki so izračunani po normativih Evropske skupnosti. Pridržujemo si pravico do sprememb.

V primeru odstopanja imajo podatki v dokumentih vozila prednost pred podatki v tem priročniku.



## Identifikacija vozila

Dovoljena skupna masa in dovoljena skupna masa vozila s priklopnikom sta navedeni na tipski ploščici, ki je na okviru sprednjih desnih vrat.

## 2-4 Dvojna kabina

### Mase vozila (pribl. kg)

Model	Medosna razdalja	Streha	Motor	GVW <sup>1)</sup>	Osnovna masa praznega vozila <sup>2)3)</sup>	Koristna obtežba
Dvojna kabina	kratka	standardna	M9R	2935-2945	1804-1853	1092-1131
			G9U	2985-2995	1852-1902	1093-1133
			F9Q	2620-2780	1560-1569	885-936
			F4R	2645-2860	1835	860-1025
	dolga	standardna	M9R	2930-2960	1840-1889	1041-1120
			G9U	3005-3035	1887-1937	1068-1148
			F9Q	3065	1776	1314
			F4R	2945	1835	1110

1) Odvisno od menjalnika

2) Brez voznika, osnovni model vključno z vsemi tekočinami (rezervoar goriva 90% poln).

3) Odvisno od menjalnika in opcijske opreme.

**Mere tovornega prostora** (približno v mm)

Medosna razdalja	kratka	dolga
Streha	standardna	standardna
Maksimalna višina zadnjih vrat	1320	1320
Širina zadnjih vrat (merjeno pri tleh)	1390	1390
Maksimalna višina tovornega prostora	1387	1387
Maksimalna širina tovornega prostora	1690	1690
Širina med kolesnima bobnoma	1268	1268
Maksimalna dolžina tal tovornega prostora	1906	2306
Višinski odmik od tal (neobremenjeno vozilo)	549	542
Širina odprtine stranskih drsnih vrat	1000	1000
Višina stranskih drsnih vrat	1285	1285

# Sistem pomožnega ogrevanja

Grelec hladilne tekočine .....	3-1
Upravna konzola.....	3-2
Daljinski upravljalnik *.....	3-4

## Grelec hladilne tekočine

Grelec hladilne tekočine deluje na pogonsko gorivo in je popolnoma neodvisen od delovanja motorja. Nahaja se pod vozilom in omogoča hitro ogretje hladilne tekočine za ogrevanje potniškega prostora brez potrebe po obratovanju motorja. Pripomore tudi k hitrejšemu ogretju motorja.

Grelec lahko programirate za vklop ob določenem času ali pa ga vklopite za takojšnjo uporabo.

Grelec upravljate prek krmilne enote na sredinski konzoli ali prek daljinskega upravljalnika \*.

Pred vklopom grelca ali programiranjem časa vklopa grelca obrnite temperaturno stikalo v rdeče območje in obrnite stikalo ventilatorja v položaj 1.

Pri vključenem dodatnem grelcu se poveča poraba goriva. Če ogrevanje ni potrebno, izklopite dodatni grelec, da bi privarčevali na gorivu. Grelec preneha delovati, ko pade količina goriva v rezervoarju pod določen nivo.

Grelec se samodejno izklopi po največ 2-h urah neprekinjenega delovanja.

Dovajanje goriva v grelec se prekine.

Za učinkovito delovanje naj grelec deluje enkrat mesečno za kratek čas.

Če grelec, ko je vklopljen, ne deluje, ga izklopite ter ponovno vklopite.

Če grelec tudi tedaj ne deluje, poiščite servisno delavnico.

### Opozorilo

Grelec naj ne deluje v zaprtem prostoru in naj bo izklopljen pri dotakanju goriva!

Dodatna izpušna cev na desni strani vozila se med delovanjem grelca zelo segreje.

Za nadaljnje informacije upoštevajte priložena navodila za uporabo dodatnega grelca.

## Krmilni modul

### Upravna konzola

Krmilni modul (upravna konzola) se nahaja na sredinski konzoli.

Grelec lahko vklopite za takojšnjo uporabo (vklopni režim) in prek časovnega krmilnika \* (programski režim) z uporabo štirih gumbov na upravni konzoli.

Krmilni modul je možno programirati na do 3 različne prednastavljene čase vklopa \* – bodisi čez en dan ali en teden.



S 17472

#### 1 Stikalo za vklop

Vklopi/izklopi časovni krmilnik.

Preklaplja med postavkami na zaslonu.

#### 2 Gumb nazaj

Izbere opcije na zaslonu in nastavi vrednosti.

#### 3 Zaslón

Prikaz stanja in nastavitvev.

#### 4 Gumb naprej



Izbere opcije na zaslonu in nastavi vrednosti.

#### 5 Gumb OK

Izbere utripajoče postavke in potrdi vnose.

#### Vklop grelca za takojšnjo uporabo



Vklopite krmilni modul s pritiskom gumba za vklop **1**, dokler se na zaslonu ne pojavi meni in čas/temperatura ✱.

Pritisnite gumb "nazaj" **2** ali "naprej" **4**, dokler na zaslonu ne utripa simbol ogrevanja ; nato pritisnite gumb OK **5** za izbiro ogrevanja. Na zaslonu se pojavi simbol ogrevanja .

■ Na zaslonu utripa trajanje ogrevanja npr. **L 30**.

Po potrebi spremenite vrednost in pritisnite gumb OK za potrditev trajanja ogrevanja. Vrednost lahko nastavite od 10 do 120 minut; lahko izberete tudi neprekinjeno delovanje.

#### Izklop grelca

Pri vklopljenem krmilnem modulu pritisnite gumb "nazaj" ali "naprej", dokler na zaslonu ne prične utripati . Nato pritisnite gumb OK: simbol  izgine.

Zaslon ugasne po kratki zakasnitvi, ko je izklopljeno ogrevanje, zunanje luči in ni izveden nikakršen vnos.

#### Nastavitev stopnje ogrevanja

Stopnjo ogrevanja lahko spreminjate med ECO in HIGH.

Pri vklopljenem krmilnem modulu pritisnite gumb "nazaj" ali "naprej", dokler na zaslonu ne prične utripati puščica stopnje; nato pritisnite gumb OK. Na zaslonu utripa ECO ali HIGH.

Po potrebi spremenite stopnjo ogrevanja in pritisnite OK.

Pri nastavljeni stopnji ogrevanja se na zaslonu pojavi puščica stopnje ogrevanja.

#### Programiranje časov zagona ogrevanja ✱

Pri vklopljenem krmilnem modulu pritisnite gumb "nazaj" ali "naprej", dokler na zaslonu ne prične utripati simbol **P**; nato pritisnite gumb OK.

■ Pomnilniško mesto 1, 2 ali 3 utripa.

Izberite zeleno pomnilniško mesto in pritisnite OK.

■ Utripa dan v tednu.


Izberite dan v tednu in pritisnite OK.

■ Utripajo ure.

Nastavite uro in pritisnite OK.

■ Utripajo minute.

Nastavite minute in pritisnite OK.

■ Utripa simbol ogrevanja , prezračevanja ✱✱, ali dodatnega ogrevanja <sup>A</sup>D ✱.

Izberite simbol  in pritisnite OK.

■ Utripa trajanje ogrevanja.


Po potrebi spremenite vrednost in pritisnite OK.

Naslednje pomnilniško mesto za vključitev je podčrtano in izpiše se tudi ustrezen dan v tednu.

Ponovite postopek za programiranje ostalih pomnilniških mest.

Med postopkom ponovno pritisnite gumb za vklop za izhod brez shranjevanja nastavitve programiranja.

### Brisanje časov zagona ogrevanja

Sledite korakom za programiranje časov zagona ogrevanja, dokler ne prične utripati simbol ogrevanja .

Pritiskajte gumb "nazaj" ali "naprej", dokler se na zaslonu ne pojavi **oFF**; nato pritisnite OK za brisanje programiranih časov zagona ogrevanja.



S 17474

### Daljinski upravljalnik \*

Delovanje daljinskega upravljalnika je podobno upravni konzoli.

Vgrajeno je termotipalo, da je čas zagona ogrevanja izračunan v odvisnosti od zunanje temperature in izbrane stopnje ogrevanja (ECO ali HIGH). Grelec se lahko samodejno vklopi med 5 in 60 minutami predčasno (pred časom zagona) in se izklopi 5 minut po programiranem času zagona ogrevanja.

Za aktiviranje daljinskega upravljalnika pritisnite gumb za vklop in ga sprostite, ko se na zaslonu pojavi meni.

Na zaslonu se nato za kratek čas pojavi indikator signala, čemur sledi SENd (za kratek čas se izklopi osvetlitev zaslona) in nato temperatura.

Daljinski upravljalnik ima maksimalen dolet do 1000 metrov. Domet se utegne zaradi okoliških motenj skrajšati.

Gumb za vklop pridržite za izklop grelca in za preprečitev neželenega delovanja.

### Opozorilo

Pri dotakanju goriva naj bo daljinski upravljalnik in dodatni grelec izklopljen.

Za nadaljnje informacije upoštevajte priložena navodila za uporabo dodatnega grelca in daljinskega upravljalnika.

### Menjava baterije

Zamenjajte baterijo (CR2430 ali enako), ko se domet daljinskega upravljalnika skrajša ali ko simbol za polnjenje baterije označuje padec napetosti baterije. Če na zaslonu isti simbol utripa, zamenjajte baterijo nemudoma.

Odprite zadnji pokrov s kovancem in zamenjajte baterijo. Pazite na pravilno vstavitve novih baterij – pozitivni pol (+) je obrnjen navzdol proti pozitivnemu terminalu. Pritrdite pokrov.

Baterije odlagajte zakonskim predpisom primerno.

### Ponastavitev

Če pride do prekinitve napajanja ali pa je napetost akumulatorja prenizka, se izgubijo nastavljeni dan v tednu, ura in osnovna trajanja ogrevanja v režimu programiranja ter vsi časi zagona ogrevanja. Enoto je potrebno ponastaviti.

Za ponastavitev dneva v tednu, časa in trajanja ogrevanja: vklopite enoto. Pojaviti se morajo dan v tednu, ura in simbol ure ☉.

Pritiskajte gumb "nazaj" ali "naprej", dokler na zaslonu ne prične utripati simbol ☉; nato pritisnite gumb OK.

- Utripa dan v tednu.  
Izberite dan v tednu in pritisnite OK.
- Utripajo ure.  
Nastavite uro in pritisnite OK.
- Utripajo minute.  
Nastavite minute in pritisnite OK.
- Utripa trajanje ogrevanja.  
Po potrebi spremenite vrednost in pritisnite OK.